

# EL IRIS

Núm. 3.585.

DIARIO CATOLICO

Año XIII.

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN

4. José M.º Quadrado, 40.—Imprenta.  
Teléfono n.º 60.

Ciudadela (Menorca) martes 3 de Marzo de 1925

Dirección telegráfica IRIS  
CIUDADELA

## SOLARES EN VENTA

Los tiene D. Juan Arguimbau y Ferrer en los puntos y a los precios que a continuación se expresan:

Paseo San Nicolás a 0'60 y a 0'75	pesetas el palmo cuadrado, según sitio.
Camino de Baix a 0'35 y a 0'40	» » » » »
Camino del Cementerio a 0'30	» » » » »
Calle Paborde Martí a 0'30	» » » » »
Camino «Tres Alquerías» a 0'10 y a 0'12 1/2	» » » » »
Camino «Santa Bárbara» a 0'12 1/2	» » » » »
Carretera de Mahón a 0'40	» » » » »
Quintana de Mar a 0'10	» » » » »
Orilla del puerto a 0'10	» » » » »

Los referidos solares se ofrecen al contado como también pagarlos a los diez o veinte años capitalizando los intereses.

El propietario de estos terrenos, toma a su cargo la construcción de cualquier edificio por una cantidad alzada, según el plano que presenten.

(Continuación)

Y no nos engañamos. El que tuviera la virtud de prestar atención a su propia vida, hallaría que ha sido tan hermosa en alegrías y dolores, en empresas y desfallecimientos, que trataría las más interesantes novelas, los más bellos poemas, como a iguales, sólo alguno de ellos un poco mejores, que la novela o el poema que hemos vivido.

¿Queréis que apliquemos un poco el procedimiento, dentro del tema que estamos desarrollando.

Vamos allá.

### El Salesiano

Fijémonos en uno, como ejemplo: en el P. Marmo.

Le recordaréis todos, salvo los más jóvenes. Alto, tremendamente alto y corpulento. De un puñetazo hundía una pared y le era más fácil llorar de ternura que a un chiquillo.

Llega un día a Ciudadela, de la que hace su patria, como el que en bien de sus semejantes renuncia a todas. Encuentra un pobre edificio, el que le dejara el P. Atsení, aquel Salesiano bajito y rechoncho cuya única satisfacción mundanal era el cosquilleante rapé.

Como si no cupiera entre tan estrechas paredes, el P. Marmo, sin un céntimo en caja, comiendo o no comiendo, que no le importaba gran cosa, forja un plan, y sin saber cómo, se derriban unas paredes, se levantan otras, se cubre este gran salón de fiestas.

En su vehemencia, no le basta

con el trabajo de los albañiles: trabaja él también y en varias ocasiones les suple del todo.

Recuerdo, recordaréis muchos, —tu Pedro Hernández, que eres un doctor y entonces tenías como yo once o doce años; tu, Miguel Gorrias, rebosante ahora de salud, carnes y milicia, que apenas pesabas entonces veinte kilos, Pepe Sintés, y tantos otros—como sólo en el espacio de una noche, dejamos una clase reducidísima y la encontramos a la mañana siguiente, dos veces mayor.

¿Cómo? El P. Marmo había derribado el tabique a riesgo de romperse la cabeza, había blanqueado los paredes y en ellas estaban como si tal cosa, cuadros, mapas.

Otro día, adquirida la parte de ese patio contiguo que llamábamos el *pati nou*, más cercana a la muralla, convenía derribar la pared que dividía los solares.

Tomó el P. Marmo una viga, la colocó sobre el hombro derecho, la abrazó fuertemente, emprendió carrera, y embistiendo la pared la derrumbó con estruendo.

No sé qué efecto os hará este recuerdo pero a mí me parece que leo un canto de la Eucida, de la Yliada o de la Atlántida.

Eneas, Aquiles, Hércules, eran, como el P. Marmo, muy bárbaros, muy niños, pero muy grandes. El P. Marmo les llevaba una ventaja. Era, además, un santo.

Otro episodio. Un día de Junio y reparto de premios. La fiesta se ha de celebrar en el gran patio

donde se levanta un estrado. Pasan los niños, mudaditos, los padres gozosos: entre la multitud, se destaca, repartiendo bendiciones, el venerable obispo.

Suenan aplausos y músicas, y entretanto el P. Marmo tiene un conflicto y una peseta.

Repasando la lista de premios, le falta un diploma y hay que comprarlo. Me llama, y me dice:

—Sal onseguida a comprar un diploma y que sea bonito. Toma la última peseta que me queda. ¿Queréis creer, que siéndole la suerte adversa aquellos días, probándole la Providencia, fingió desde aquella noche una desgana que no era sino feroz apetito, para que comieran su pobre parte, sus hermanos, y que a los tres días caía desmayado, acabado de fiebre y hambre?

Ese santo hombre, no tuvo bastante; en América cuida leprosos si no ha muerto.

¿Quieren decirme si hay libro más interesante que el de la vida de ese religioso?

### El alumno

Uno de los compañeros que he nombrado, podría decirnos, como en un viaje de Barcelona a Mahón, que duró veinticuatro mortales horas (él venía de Africa, yo iba a quehaceres que no son del caso decir) estuvimos recordando nuestros años de colegial de esta casa, y os juro, que jamás he tenido en mis manos, historia más graciosa y entretenida, y al mismo tiempo más conmovedora.

Nuestros juegos, nuestras burlas inocentes: el pobre criado al que hacíamos creer que las plumas estilográficas lo mismo escribían cargadas de tinta que de agua bendita: las tentativas de asesinato del espléndido mínimo que poseía un cierto regordete cocinero: el reloj mil veces rifado y nunca otorgado del P. Valloggia, que no era reloj sino por la parte de afuera, puesto que dentro sonaban las piezas sueltas como en un cascabel: la insubordinación de mis huestes canto-

ras en el coro, cuando yo, pobre de mí, pulsaba el armonio: la muerte vil de una magnífica planta de habas, la muerte vil por medio de vitriolo, para decir luego al Padre que nos explicaba Agricultura, que había sido víctima, al menos, de cualquier terrible *gusanus fabensis*: los atracones de formas y vino de misa en la sacristía, mil picardías más, que Dios me libre de presentar como buenos ejemplos, que alegraron nuestra niñez.

¡Y a todo esto pretendiendo imitar a Domingo Savio!

Pero, con todo esto ¿y las dulces horas de piedad en la capilla, y las provechosas de las clases?

Aquellos pecadillos terminaron ya y les han sustituido las preocupaciones de la lucha por el ideal y la existencia.

Pero lo otro, ha quedado aquí y aquí: (en el corazón y en la cabeza). La fé, la base de la cultura que tenemos, en esta casa las recibimos, en esta casa se dan y se graban con fuego al que llega a sus puertas.

Por mí puedo decir, y a muchos les ocurrirá lo mismo, que Dios está en mí, donde los religiosos mis maestros, le obligaron a estar, y no digo herejía, y que, de lo poco que yo pueda saber, después de tantos años, de tantos miles de libros como han pasado por mis manos, la base firme, indestructible, aquí, en esta casa me la dieron.

(Concluid.)

### PARA VENDER

Lo están las siguientes fincas:

Casa calle de Artruix número 16.

Casa-horno de la calle de Francisco Netto número 19.

Informarán en esta Imprenta.



# Emulsion Aguib

es el mejor amigo de los débiles

Tuberculosis, bronquios, raquitismo  
debilidad nerviosa y muscular, impotencia  
estropajismo, neurastenia



## La clave de los éxitos

—Buenos días, Luis.

—Hola, castizo.

—Me alegro de verte, chico. Hacía tanto tiempo que no nos habíamos visto.

—Y yo me alegro muchísimo más.

—¿Palabra?

—Palabra. Tiene uno tantas ocupaciones que se llega a olvidar de los amigos.

—¡Caramba! Eso sólo tú; yo me he acordado de tí muchas veces.

—¡Anda guasón!

—Verdad, hijo. Pero como también tengo yo mis trabajos no me ha sido posible el ir a verte.

—Bueno, «haremos» un acto de fe: «creo».

—Puedes «hacerlo» tranquilo.

—¡Ab! Me enteré de tu éxito con el drama aquél.

—¿Sí? y qué...

—Nada, hijo. No sabía que te hubieras «metido» a traductor.

—«Algo» se ha de hacer.

—Pero, tú, nunca has sabido alemán.

—Eso importa poco.

—¿Cómo? Entonces...

—Entonces... basta ser un poco listo.

—¿Plagio?

—¡Eso nunca!

—¿Es que tal vez lo has hecho otro, y, luego, aparece con tu nombre?

—¡Tampoco! No servirías para adivinador. Es sencillo, muy sencillo: la obra es mía.

—¿Pero...!

—La obra es mía. Nunca ha sido escrita en alemán, o en lo que sea, que para el caso es lo mismo.

—No te entiendo.

—Pues hablo muy claro. Al presente las obras españolas se han terminado. Los mejores autores se dedican a traducir. Una obra en castellano, fracasa; una traducción, éxito.

—Al igual que los específicos.

—Lo mismísimo, idéntico. «Pirandello», el insufrible «Pirandello», llena el teatro español. La figura de un extranjero representa, hoy día, mucho más que nuestros genios.

—Es verdad; tienes razón.

—Al presente llamamos *sosas* a las comedias que aplaudíamos ayer. «Los intereses creados» y «La Malquerida» de nuestro genial Benavente que le han valido el premio «Nobel» de Literatura y «Amores y Amoríos», «Malvaloca» y «El amor que pasa» de los hermanos Quintero, nada valen ya comparadas con las obras del autor italiano, invasoras de nuestro teatro.

—Sí; es ciertamente deplorable lo que está sucediendo.

—Y por eso mismo, estando el público admirado del extranjero, no le puedes ofrecer otra cosa que traducciones. Pero como los otros las hacen ya del italiano, del francés y del portugués, deseoso de novedad me he dicho: «hagámosla» del alemán. Y manos a la obra...

—Pero en qué quedamos: tú sabes o no sabes el alemán?

—¡Yo, no!

—¡Ab! Bueno; Ahora voy comprendiendo. De manera que la obra es tuya, y tu has dicho...

—Precisamente: que era traducción del alemán. Y... éxito asegurado. Tu mismo lo has visto.

—Lo que es el mundo, hijo.

—En fin; tengo mucho que hacer y no puedo acompañarte más tiempo. Nos veremos otro día. Ven a casa el martes próximo y charlaremos.

—Corriente. Vendré por allí.

—Y acuérdate bien de lo dicho: la clave del éxito está en ofrecerles «traducciones» aunque sean obras más españolas que el «Quijote» de Cervantes.

EMILIO ESPANYA.

# NOTICIAS

## Locales

### Con licencia.

El domingo llegó a esta ciudad de regreso de Africa, nuestro paisano el cabo Ricardo Lluich, que viene con un mes de licencia para restablecerse.

Sea muy bienvenido.

### Imponente temporal.

Durante el día de ayer el huracanado viento Sur, primero, y después Poniente, que soplabá, puso el mar en un estado tan imponente, que personas de bastante edad afirmaron que nunca habían visto semejante oleaje.

Todas las embarcaciones ancladas en el puerto tuvieron que reforzar sus amarras a fin de evitar algún percance, y el pallebot «San Antonio» rompió una de sus amarras, viéndose sus tripulantes obligados a luchar unas horas hasta conseguir la estabilidad del buque.

Nos dicen que el «Ciudadela» encendió sus calderas en previsión de ruptura de amarras.

Muchas personas se trasladaron a las inmediaciones del puerto y Castillo de San Nicolás para presenciar el imponente espectáculo.

Al anochecer llovió un poco y más tarde calmó el viento.

### Vapor.

El «Ciudadela», a causa del furioso temporal, suspendió anoche su salida, que efectuará esta tarde.

### Lotería nacional.

En esta Administración de Loterías, se han recibido los billetes del sorteo de grandes premios del día 11 de Mayo.

El premio mayor es de 3 millones de pesetas.

El billete vale 500 pesetas, dividido en décimos de 50 pesetas cada uno.

### Las locomotoras yanque.

Durante el año 1924 los Estados Unidos han exportado 320 locomotoras, representando un valor de 5.649.456 dólares.

Durante el año anterior había exportado 266, por valor de 4.421 mil 936 dólares.

### Extravío.

Se ha extraviado una paloma blanca mensajera; la persona que la devuelva en esta Imprenta será gratificada.

Reproducimos de un importante diario de Madrid:

### «Una industria constantemente

amegazada.

El gran crecimiento de la población balear durante el pasado siglo determinó la creación de industrias en las islas, antes puramente agrícolas. La que más arraigo tomó en Mallorca y Menorca, en ésta sobre todo, fué la zapatera. Su historia

sería una lección de economía y sociología; pero cabe su marcha general en pocas líneas.

Obligados a mediados del siglo algunos menorquines a emigrar, tomando rumbo hacia Cuba, y dedicándose a la zapatería, volvieron algunos al cabo de años y montaron talleres en Ciudadela. De Cabrisas y Caymaris el primero, a Pedro Cortés, el gran artista, fué tal el renombre de la industria ciudadelana, que, a pesar de la vecindad de Norteamérica y su gran industria, en el mercado de Cuba era preferido el calzado menorquín. Los talleres florecieron, y la zapatería fué flón de riqueza. De Ciudadela se extendió al resto de Menorca, y Mallorca, dando impulso a sus fábricas, conquistó mercados españoles y extranjeros.

La pérdida de Cuba fué un golpe tremendo, y la miseria y la emigración dolorosa herida; pero la tenacidad y la excelencia de la fabricación reconquistó el mercado cubano en parte.

Durante la guerra última floreció magnífica la industria; pero acabada aquélla, las cargas que el Estado impuso sobre la exportación del calzado provocaron la miseria de muchos. Rehiciéronse en lo posible, y hace pocos meses sufrieron, por razones de técnica postal, que no debieron imperar sobre intereses respetabilísimos, un nuevo quebranto con las modificaciones introducidas en el régimen de paquetes postales, que han encarecido el transporte.

Todo ello, si ha enfermado la industria en las Baleares, no la ha matado, por la extraordinaria vitalidad que tiene. Pero está visto que no puede vivir sin sobresaltos.

Una nueva amenaza viene ahora por parte de Cuba. Como no hay con aquella república tratado comercial que favorezca las relaciones con España, es libre el Gobierno cubano de gravar lo que quiera y como quiera, y, a lo que parece se propone gravar la entrada de calzados. Baleares, Menorca especialmente, sufrirá mucho si las malas nuevas se confirman. Han acudido los fabricantes al Poder público, claman ante el ministerio de Estado, y creemos que éste no puede permanecer ocioso. Es de justicia que evite, con el máximo interés, que la amenaza se convierta en realidad.»

## SANTORAL

Miércoles, 4.—Santos Casimiro y Cayo. — *Tempora.*—I. P.—*Ayuno sin abstinencia.*

Día 4.—Sol sale a las 6'18 pónese a las 5'45.—Luna sale a las 12'41 pónese a las 2'40.

## CULTOS

Miércoles, 4.—En la Santa I. Catedral: Al toque de oración, Rosario y sermón Cuaresmal por el Rdo. P. José Cortés, Pbro. S. J.  
En San Agustín: Empieza la Novena de San Francisco Javier.

# TRIA Y HERMANOS

## Antes LA SEXAGENARIA

### Gran liquidación

durante los días 4 al 15 del corriente. -- 20 por 100 de rebaja en todos los artículos (menos comestibles) y en muchos un 30, 40 y hasta 50 por 100.

Verdadera ganga en gabanes para caballero confeccionados a 35 Ptas., Pantalones id. a 5 Ptas., Cortes de trajes a 12 Ptas., Cortes para señora a 2 Ptas., Camisas a 3 Ptas., Boas a 13'50 Ptas., etc., etc.

--- Si visita la casa comprará. ---

Ciudadela -- Marzo -- 1925.

## Pathé Baby

Cinematógrafo para familia.

Para informes en Ciudadela:

**RAFAEL FEDELICH**  
Catedral, 3.



### Del extranjero

#### Zeppelin gigantesco.

Madrid, 3.—3'00

El jefe constructor de la casa Zeppelin ha sido encargado de la construcción de un dirigible gigantesco. Será dos veces mayor que el «Z. R. III», y sus motores tendrán una fuerza de 4.000 caballos. Se destinará a la travesía Londres-Nueva York, que efectuará en dos días.

#### Los sordos se curan volando.

Bondjar, antiguo oficial checoslovaco piloto aviador, que quedó sordo durante la guerra, ha recobrado el oído. Cuando volaba a gran altura sobre Palmbeach, fué sorprendido porque oía perfectamente. Los médicos dicen que el cambio brusco de presión atmosférica ha sido, sin duda, el que le ha devuelto el sentido de oír.

### Las negociaciones comerciales hispano-belgas.

El Gobierno belga acaba de recibir de España proposiciones en vista del restablecimiento del acuerdo comercial entre los dos países.

Del primer examen parece resultar que las proposiciones españolas suministran una base favorable a una reanudación de negociaciones. Se tiene la impresión de que antes de poco tiempo se llegará a un acuerdo.

### Lotería Nacional

#### Números premiados.

Madrid, 3.—4'00

En el sorteo de la Lotería celebrado ayer, salieron premiados los siguientes números:

#### Primer premio

10.708, Zaragoza.

#### Segundo premio

13.210, Madrid.

#### Tercer premio

12.868, Sevilla.

### Cuartos premios

29.391; 18.083; 5.644; 23.790;  
21.794; 27.231; 33.178; 26.836;  
147 y 14.704.

### PRENSA ASOCIADA.

### Eléctrica de Ferrerías, S. A.

Se convoca Junta general ordinaria de accionistas para el día 8 de Marzo próximo, a las 2 de la tarde y en el local de costumbre, a fin de aprobar la Memoria y el Balance del año 1924 con arreglo a lo dispuesto en los Estatutos sociales.

Ferrerías, 27 Febrero de 1925.

El Consejo de Administración.

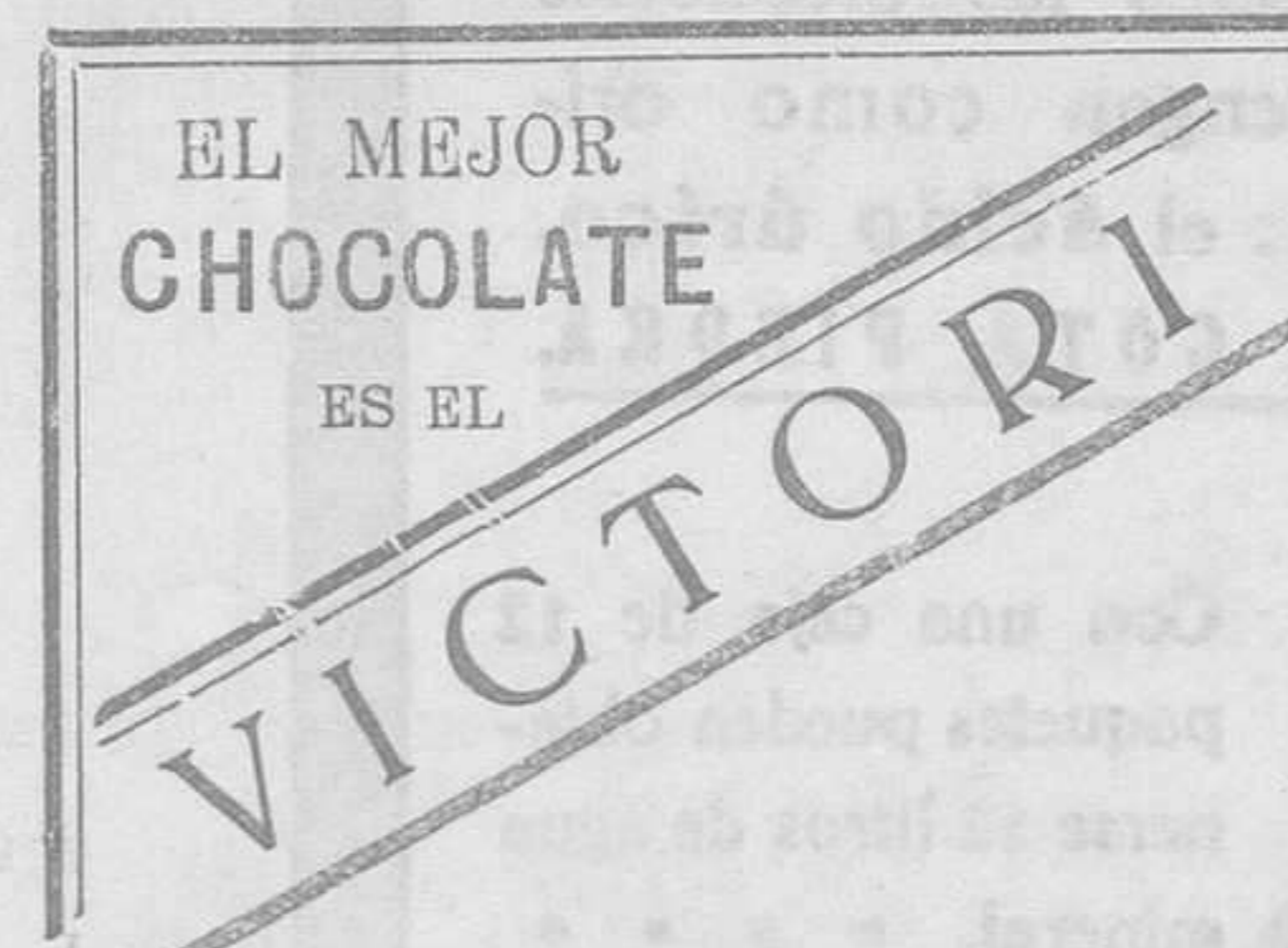
### FUMADORES

Usad el papel de fumar

### MI PAPEL

100 hojas y una artística fototipia por 10 céntimos.

De venta en todas partes.



### MISCELANEAS

#### NIÑO APLICADO

—¿Oiga, mamá!  
—¿Qué quieres hijo?  
—Se me han perdido los tirantes.  
—Es singular—dice la madre.  
—No, es plural—responde el hijo.

### EN UN EXAMEN

—¿Cuál es el animal que tarda más tiempo en hacer la digestión?  
—La jirafa.  
—¿Sabe usted por qué?  
—Porque tiene el estómago más lejos de la boca que ningún otro animal.

### COTIZACIONES

#### BOLSA DE BARCELONA

TELEGRAMA FACILITADO POR EL BANCO DE MENORCA

Del 2 de Marzo de 1925

Francos . . . . .	36'00
Libras . . . . .	33'61
Dollars . . . . .	70'35
Liras . . . . .	28'50
Marcos . . . . .	0'00
Coronas austriacas . . . . .	0'00
Interior serie A . . . . .	71'15
Exterior serie A . . . . .	86'70
Amortizable 5 p. S. A. 1920 . . . . .	95'60
Id. C. C. Nor. Pad. 3 p. S. . . . .	68'75
Id. Cáceres variable . . . . .	32'75

### Estación Meteorológica de Bajoli

Día 3.—A las doce

Barómetro . . . . .	751'9
Termómetro a la sombra . . . . .	10'9
Viento . . . . .	Sudoeste
Velocidad del mismo . . . . .	Fresquito
Estado del cielo . . . . .	Celajes
Estado del mar . . . . .	Marejada
Lluvia en 24 horas . . . . .	4 mm.

### PARA VENDER

En la calle del Degollador lo está la casa número 16 con balcón que da a la calle.

Informes: Calle Santísimo, 5.

IMP. DE SAGRADO CORAZÓN DE JESÚS.  
CIUDADELA

# TARIFA DE ANUNCIOS

DE

# EL IRIS

## ANUNCIOS PUBLICADOS EN SEGUNDA O TERCERA PÁGINA

### ANCHO DE UNA COLUMNA

De 1 a 5 líneas, cuerpo 10, de 1 a 3 inserciones . . .	1'50 Ptas.
De 1 a 5 líneas, cuerpo 10 de 4 a 6 inserciones . . .	2'50 "
De 1 a 5 líneas, cuerpo 10 más de 6 inserciones, la inserción . . .	0'35 "
De 6 a 10 líneas, cuerpo 10, de 1 a 3 inserciones . . .	2'50 "
De 6 a 10 líneas, cuerpo 10, de 4 a 6 inserciones . . .	4'00 "
De 6 a 10 líneas, cuerpo 10, más de 6 inserciones, la inserción . . .	0'60 "
Más de 10 líneas, a 0'10 la línea por inserción.	

### ENTREFILLETES

A 0'10 Ptas. la línea por inserción.

### ANCHO DE DOS COLUMNAS

Hasta seis centímetros:

De 1 a 3 inserciones . . .	3'75 "
De 4 a 6 inserciones . . .	6'00 "
Más de 6 inserciones, la inserción	1'00.

Hasta doce centímetros:

Los precios anteriores con un cincuenta por ciento de aumento.

Hasta veinte centímetros:

Doble precio que para los de seis.

**Observaciones:** 1.º El importe se cobrará por adelantado 2.º Si no se expresa claramente la página y los días en que se desea publicar el anuncio éste no será admitido. 3.º Nuestros suscriptores tienen derecho a una rebaja de un veinticinco por ciento sobre los precios señalados. 4.º Para anuncios que tengan que publicarse durante largos períodos de tiempo, v. g. un trimestre, un semestre, un año, etc., precios convencionales.

### ANCHO DE TRES COLUMNAS

Los precios señalados para los de dos, con un veinticinco por ciento de aumento.

### ANCHO DE CUATRO COLUMNAS

Los precios señalados para los de dos, con un cincuenta por ciento de aumento.

### DE MEDIA PÁGINA

Por una inserción . . .	15'00 Ptas.
Por dos inserciones . . .	25'00 "
Por cada nueva inserción, aumento de	7'00 Ptas.

### DE PÁGINA ENTERA

Doble precio que el señalado para los de media página.

Los anuncios publicados en primera página, pagarán doble precio que los señalados para los de segunda o tercera.

Los publicados en cuarta página pagarán la mitad del precio señalado para los de segunda o tercera.

### ESQUELAS MORTUORIAS

(Primera página)

Página entera . . . . .	50'00 Ptas.
Media página . . . . .	35'00 "
Un cuarto de página . . .	20'00 "
Del ancho de una columna	5'00 "

## SERVICIOS DE LA COMPANIA TRASATLÁNTICA

VAPORES QUE PRESTARÁN LOS SERVICIOS EN EL MES DE MARZO SALVO CONTINGENCIAS

### Línea a Cuba-Méjico

Días 19 de Santander y 21 de Coruña el vapor «Alfonso XIII».

### Línea de New-York-Cuba-Méjico

Días 25 de Barcelona y 30 de Cadiz, el vapor «Antonio López».

### Línea de Venezuela-Colombia

Días 10 de Barcelona y 15 de Cadiz el vapor «Manuel Calvo».

### Línea de Filipinas

Día 25 de Barcelona el vapor «Isla de Panay».

### Línea de Buenos Aires

Días 4 de Barcelona y el 7 de Cadiz el vapor «Reina Victoria Eugenia».

### Línea a Fernando Poo

Días 15 de Barcelona y el 20 de Cadiz, el vapor «Montserrat».

### Viajes extraordinarios

Días 13 de Barcelona, 14 de Valencia, 16 de Málaga y 18 de Cádiz saldrá el vapor «Reina Maria Cristina» directo para Puerto Rico, y de allí a New York.

### AVISOS IMPORTANTES

Rebajas a familias y en pasajes de ida y vuelta.—Precios convencionales por camarotes especiales.—Los vapores tienen instalada la telegrafía sin hilos y aparatos para señales submarinas, estando dotados de los más modernos adelantos, tanto para la seguridad de los viajeros como para su confort y agrado.—Todos los vapores tienen médico y Capellán.

Las comodidades y trato de que disfruta el pasaje de tercera, se mantienen a la altura tradicional de la compañía.

Rebajas en los fletes de exportación.—La compañía hace rebajas de 30 por 100 en los fletes de determinados artículos, de acuerdo con las vigentes disposiciones para el servicio de Comunicaciones Marítimas.

### SERVICIOS COMBINADOS

Esta compañía tiene una red de servicios combinados para los principales puertos, servidos por líneas regulares, que le permite admitir pasajeros y carga para: Liverpool y puertos del Mar Báltico y Mar del Norte.—Zanzibar, Mozambique y Capetown.—Puertos del Asia Menor, Golfo Pérsico, India, Sumatra, Java y Cochinchina.—Australia y Nueva Zelandia.—Ilo Ilo, Cebú, Port Arthur y Vladivostok.—New Orleans, Savannah, Charleston, Georgetown, Baltimore, Filadelfia, Boston, Quebec y Montreal.—Puertos de América Central y Norte América en el Pacífico, de Panamá a San Francisco de California.—Punta Arenas, Coronel y Valparaíso por el Estrecho de Magallanes.

### SERVICIOS COMERCIALES

La Sección que para estos servicios tiene establecida la compañía, se encargará del transporte y exhibición en Ultramar de los Muestrarios que le sean entregados a dicho objeto y de la colocación de los artículos, cuya venta, como ensayo, desean hacer los exportadores.

Agente en Menorca: D. Juan F. Taltavull, Infanta, 22.—MAHON.

## Para quitarse ese grillete...

Lo más conveniente es beber en todas las comidas la mejor de las aguas minerales, que usted mismo puede prepararse, vertiendo en un litro de agua un paquete de

## Lithinés del D. Gustin

De este modo, obtendrá una curación rápida de todas las afecciones dolorosas que tengan como origen, este veneno: el ácido úrico. **REUMATISMOS, GOTA, PIEDRA.**

Con una caja de 12 paquetes pueden obtenerse 12 litros de agua mineral. . . . .

# Acido úrico



Depositarlo único para España: **Establecimientos BALMAU OLIVERES** Paseo de la Industria, 14 - Barcelona. En todas las Boticas Farmacias y Droguerías

## BANCO DE MENORCA

Capital: 1.000.000 de pesetas

MAHÓN = CIUDADELA = ALAYOR

Compra venta de valores—Cambio de monedas—Operaciones de Banca—Giros sobre el extranjero.

Abona los siguientes intereses hasta nuevo aviso:

En cuenta corriente a la vista 2 por 100 anual.

En depósito al plazo fijo de un mes 2 y medio por 100 anual.

En depósito al plazo fijo de tres meses 3 por 100 anual.

En depósito al plazo fijo de seis meses 3 y medio por 100 anual.

En depósito al plazo fijo de doce meses 4 por 100 anual.

CAJA DE AHORROS con libreta desde una peseta a 10.000 pesetas 3 y medio por 100 anual.

Abre cuentas corrientes en moneda extranjera.

## Imprenta Massanet

Se hacen trabajos de todas clases a precios económicos; se venden libros y libretas y otros objetos propios para escritorio.

También se encontrarán novelas, libros de foot-ball, rondays mallorquinas, diarios y recortes muy instructivos para niños.

Acudid y os convenceréis de los precios verdaderamente baratos. Calle José M. Quadrado, 40.

